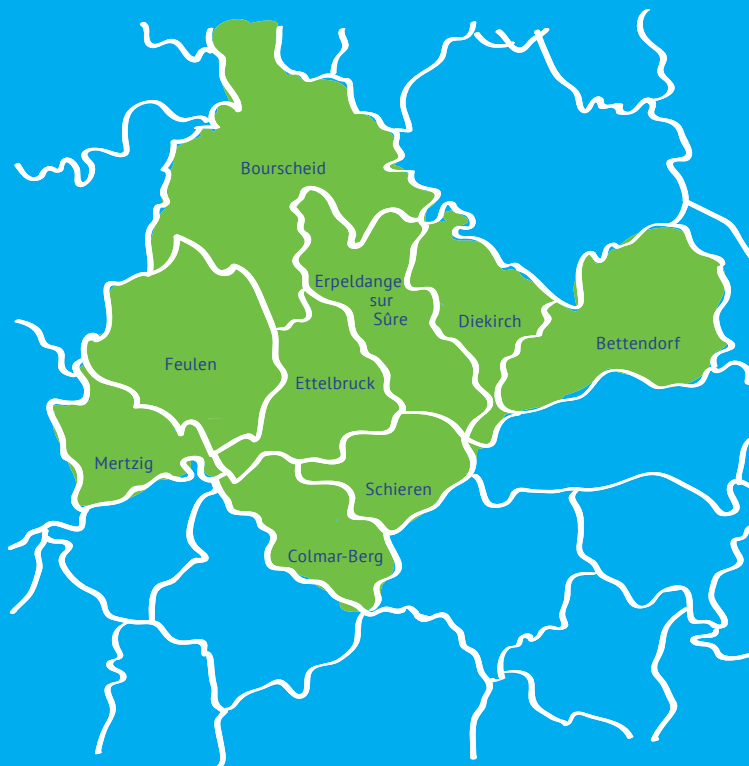


WIR FREUEN UNS  
AUF EIN BALDIGES WIEDERSEHEN!

AU PLAISIR DE VOUS REVOIR BIENTÔT!



## CLUB SENIOR NORDSTAD

B.P. 54  
L-9001 Ettelbruck  
E-Mail: nordstad@vital-an-aktiv.lu

Tel.: 26 81 37 43  
www.vital-an-aktiv.lu

Senioren-Telefon:  
247-86000  
www.luxsenior.lu



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Famille et de l'Intégration  
et à la Grande Région

Layout: www.pro-fabrik.com

## LIEBE FREUNDE VOM CLUB SENIOR NORDSTAD,

wenn Ihnen dieser Flyer zugeschickt wird, liegen bereits mehrere Wochen der COVID-19 Pandemie hinter uns, verbunden mit erheblichen Einschränkungen in unser aller Leben, wie wir es noch nie zuvor erlebt haben, vielleicht auch Sorgen, Ängsten und Einsamkeit.

Wenn Ihnen dieser Flyer zugeschickt wird, beginnt eine neue, hoffnungsvolle Etappe und wir dürfen wieder kleine Schritte aufeinander zu gehen.

Natürlich ist noch nicht unser komplettes Aktivitätsprogramm zugelassen, wie wir es vor der Corona Pandemie gewohnt waren, aber heute präsentieren wir Ihnen ein kleines, vorübergehendes Wochenprogramm, welches Begegnungen und Gespräche, die uns allen so gefehlt haben, wieder möglich macht und dennoch die noch weiterhin geltenden strengen Abstands- und Hygieneregeln respektiert.

### SIE SIND HERZLICH EINGELADEN WIEDER DABEI ZU SEIN!

Im Angebot ist eine Mischung aus Bewegung an der frischen Luft, Kreativität, Gedächtnistraining, und Lifelong-Learning. Die Geselligkeit kommt sicher trotz Maskenpflicht und Abstandsregel nicht zu kurz.

Da die Teilnehmerzahlen limitiert sind, besteht jedoch für jede Veranstaltung eine Anmeldepflicht,

aber einige beliebte Aktivitäten haben wir aus diesem Grund 2x in unserem Wochenprogramm.

### RUFEN SIE UNS AN UND SEIEN SIE WIEDER DABEI!

TELEFON: 26 81 37 43

## CHERS AMIS DU CLUB SENIOR NORDSTAD,

quand vous recevez ce dépliant, nous avons déjà quelques semaines avec des restrictions sévères dues à la pandémie Covid-19 derrière nous. Des semaines pendant lesquelles nous avons vécu des limitations jamais connues, des semaines peut être remplies de soucis, d'angoisse et de solitude.

A la réception de ce dépliant une nouvelle étape pleine d'espoir commence et nous pouvons nous retrouver à petits pas.

Le programme complet d'activités comme vous l'avez connu avant la pandémie n'est pas encore autorisé, mais à partir d'aujourd'hui nous vous présentons un programme réduit transitoire qui permet des conversations et des rencontres qui nous ont tellement manquées tout en respectant strictement la distance physique et les mesures sanitaires.

### NOUS VOUS INVITONS CORDIALEMENT À NOUS RETROUVER À NOUVEAU!

Notre offre comprend des activités diverses: promenades et randonnées en plein air, créativité, entraînement de mémoire et Lifelong-Learning. La convivialité ne sera sûrement pas lésée par le port obligatoire du masque et par le respect de la distance physique.

Etant donné que le nombre de participants est limité, vous êtes obligés de vous inscrire pour chaque activité et le nombre limité est la raison pour laquelle les activités les plus demandées se trouvent 2 fois par semaine au programme.

### TÉLÉPHONEZ-NOUS AFIN DE NOUS RETROUVER À NOUVEAU !

TÉLÉPHONE: 26 81 37 43

DENK DICH FIT/ENTRAÎNEMENT DE LA MÉMOIRE

PÉTANQUE

LEICHTE SPAZIERGÄNGE/  
PROMENADES FACILES

WANDERN / RANDONNÉE

BASTELN/BRICOLAGE

COMPUTER/PHOTOBUCH  
ORDINATEUR/LIVRE PHOTO

WIEDER DABEI SEIN!

RETROUVONS-NOUS  
A NOUVEAU!



REDUZIERTES  
ÜBERGANGSPROGRAMM

PROGRAMME DE  
TRANSITION RÉDUIT

## VORLÄUFIGES WOCHENPROGRAMM PROGRAMME HEBDOMADAIRE TRANSITOIRE

### MONTAG/LUNDI

#### PÉTANQUE

9:30-11:00 UHR/HRS

SCHIEREN:  
Grünanlage hinter der Kirche,  
route de Luxembourg/  
Parc derrière l'église

Teilnahmegebühr/Prix:  
2,00 €

Maximum: 2 x 8

2 eigene Spielkugeln sind  
mitzubringen/2 boules de  
pétanque à amener par joueur

#### DENK DICH FIT/ ENTRAINEMENT DE MÉMOIRE

14:30-15:30 UHR/HRS

ETTELBRUCK:  
Club Senior Nordstad  
Teilnahmegebühr/Prix:  
5,00 €

Maximum: 5

eigenes Schreibmaterial ist  
mitzubringen/matériel de  
bureau est à apporter

### DIENSTAG/MARDI

#### BASTELN/ BRICOLAGE

9:00-10:00 UHR/HRS  
10:30-11:30 UHR/HRS

ETTELBRUCK:  
Club Senior Nordstad  
Teilnahmegebühr/Prix:  
gratis/gratuit

Maximum: 6

eigenes Material ist  
mitzubringen/matériel  
nécessaire est à apporter

#### WANDERUNG/ RANDONNÉE

AB 14:00 UHR/HRS

TREFFPUNKT BITTE  
TELEFONISCH ERFRAGEN/  
LIEU DE RENCONTRE À  
DEMANDER  
PAR TÉLÉPHONE S.V.P.

Wir bleiben in der  
näheren Umgebung/  
Les randonnées auront lieu  
dans les environs

Schwierigkeit/Difficulté:  
leicht bis mittel/  
facile à moyen

Individuelle Anreise  
zum Treffpunkt,  
kein Minibustransport/  
Déplacement individuel  
au point de départ, pas de  
transport en minibus!

Teilnahmegebühr/Prix:  
3,00 €

Maximum: 8

### MITTWOCH/MERCREDI

#### PÉTANQUE

9:30-11:00 UHR/HRS

SCHIEREN:  
Grünanlage hinter der Kirche,  
route de Luxembourg/  
Parc derrière l'église

Teilnahmegebühr/Prix:  
2,00 €

Maximum: 2 x 8

2 eigene Spielkugeln sind  
mitzubringen/2 boules de  
pétanque à amener par joueur

#### COMPUTER PHOTOBUCH/ ORDINATEUR LIVRE PHOTO

14:00-15:00 UHR/HRS  
15:30-16:30 UHR/HRS

ETTELBRUCK:  
Club Senior Nordstad  
Teilnahmegebühr/Prix:  
10,00 €/Stunde

Maximum: 1

eigenes Laptop ist  
mitzubringen/propres ordinateur  
portable à apporter

### DONNERSTAG/JEUDI

#### WANDERUNG/ RANDONNÉE

AB 9:30 UHR/HRS

TREFFPUNKT BITTE  
TELEFONISCH ERFRAGEN/  
LIEU DE RENCONTRE À  
DEMANDER  
PAR TÉLÉPHONE S.V.P.

Wir bleiben in der  
näheren Umgebung/  
Les randonnées auront lieu  
dans les environs

Schwierigkeit/ Difficulté:  
leicht bis mittel/  
facile à moyen

Individuelle Anreise  
zum Treffpunkt,  
kein Minibustransport/  
Déplacement individuel  
au point de départ,  
pas de transport en minibus!

Teilnahmegebühr/Prix:  
3,00 €

Maximum: 8

#### DENK DICH FIT/ ENTRAINEMENT DE MÉMOIRE

14:30-15:30 UHR/HRS

ETTELBRUCK:  
Club Senior Nordstad  
Teilnahmegebühr/Prix: 5,00 €  
Maximum: 5

eigenes Schreibmaterial ist  
mitzubringen/matériel de  
bureau est à apporter

### FREITAG/VENDREDI

#### BASTELN/ BRICOLAGE

9:00-10:00 UHR/HRS  
10:30-11:30 UHR/HRS

ETTELBRUCK:  
Club Senior Nordstad  
Teilnahmegebühr/Prix:  
gratis/gratuit

Maximum: 6

eigenes Material ist  
mitzubringen/matériel  
nécessaire est à apporter

#### LEICHTE SPAZIERGÄNGE/ PROMENADES FACILES

AB 14:30 UHR/HRS

TREFFPUNKT BITTE  
TELEFONISCH ERFRAGEN/  
LIEU DE RENCONTRE À  
DEMANDER  
PAR TÉLÉPHONE S.V.P.

Individuelle Anreise  
zum Treffpunkt,  
kein Minibustransport/  
Déplacement individuel  
au point de départ, pas de  
transport en minibus!

Teilnahmegebühr/Prix: 3,00 €  
Maximum: 5

## COVID-19 – SICHERHEITSMASSNAHMEN FÜR AKTIVITÄTEN DES CLUB SENIOR NORDSTAD

(Die bestehenden Teilnahmebedingungen behalten Ihre  
Gültigkeit)

## COVID-19 – MESURES DE SÉCURITÉ POUR LES ACTIVITÉS DU CLUB SENIOR NORDSTAD

(La Réglementation d'inscription en vigueur reste valable)



Die Teilnehmerzahlen sind begrenzt,  
daher besteht für alle Aktivitäten eine  
Anmeldepflicht!

Le nombre de participants est limité. Vous  
êtes donc obligés de vous inscrire à chaque  
activité.



Hände waschen und/oder desinfizieren  
vor und nach jeder Aktivität.

Au début et à la fin de chaque activité, vous  
devez laver vos mains respectivement les  
désinfecter.



Es gilt die allgemeine Abstandsregel  
von 2 Meter Distanz.

Vous devez strictement respecter la  
distance physique de 2 mètres.



Eine Maske ist obligatorisch, wenn die  
Abstandsregel nicht einzuhalten ist.

S'il n'est pas possible de garder cette  
distance,  
le port du masque est obligatoire.



Wir bieten im Moment keinen Transport  
im Minibus an.

Actuellement, nous ne proposons pas de  
transport en minibus.



Teilnehmen darf nur, wer keine Symptome  
der Krankheit COVID-19 hat und keinen  
Kontakt mit einer infizierten Person hatte.

Vous serez inscrit(e)s à nos activités sous  
condition de ne pas avoir de symptômes du  
virus Covid-19 et de ne pas avoir eu sciemment  
de contact avec une personne infectée.



Wir bitten alle Teilnehmer um  
Eigenverantwortung, gegenseitigen Respekt,  
Rücksicht und Geduld.

Nous prions tous nos clients de reprendre nos  
activités dans le respect mutuel, en prenant des  
égards par rapport aux autres et d'avoir de la  
patience.



Trotz aller Vorsichtsmassnahmen, die Teilnahme  
an einer Gruppenaktivität behält immer ein  
Rest-Ansteckungsrisiko und erfolgt immer auf  
eigene Gefahr.

Alle Sicherheitsmaßnahmen und Anweisungen  
des Personals sind einzuhalten.

En participant à nos activités en groupe il reste  
toujours un risque minimal de vous contaminer  
avec le virus Covid-19 malgré toutes nos  
précautions prises et votre participation est à  
vos risques et périls.

Toutes ces mesures de sécurité et les  
instructions du personnel doivent être  
strictement respectées.



Kein Gemeinschaftsmaterial.

Pas de mise à disposition de matériel collectif.

### DAS AUSFÜHRLICHE PROGRAMMHEFT

mit den gewohnten Kursen und Aktivitäten erhalten Sie wieder,  
sobald wir über entsprechende Genehmigungen verfügen.  
Sie können es wie gewohnt gratis bei uns bestellen!

### NOTRE BROCHURE DÉTAILLÉE

avec tous les cours et toutes les activités vous sera envoyée dès  
que nous aurons les autorisations nécessaires. Comme d'habitude,  
vous pouvez commander gratuitement notre brochure!

TÉL.: 26 81 37 43 / WWW.VITAL-AN-AKTIV.LU